REVISTA No. 3

Mayo - Junio de 1992



You are my
witnesses...
Behold,
I send the
promise of
my Father
upon you...
But stay...
until you are
clothed with
power from
on high.

Luke 24

Ustedes son
testigos...
Enviaré sobre
ustedes lo que
mi Padre
prometió.
Pero
quédense...
hasta que
reciban
el poder que
Viene del cielo.

Lucas 24



IGLESIA PRESBITERIANA SAN ANDRES

ESPERAR

Hablan de un « compás de espera », y generalmente significa dejar de lado un asunto hasta el momento propicio para retomarlo.

Cuando una mujer tiene una « dulce espera », no se sienta de brazos cruzados esperando... lejos de hacer menos, comienza los preparativos para recibir el « regalo del cielo ». Cuida su salud y busca preparar su mente para que todo pueda salir con éxito. Piensa mucho y con mucho cariño en el ser que vendrá y sobre cómo actuará en este mundo.

Si una mujer hace todo esto en espera de la llegada de un ser humano, cuánto más debemos prepararnos para recibir el Espíritu Santo, DIOS MISMO, en Poder.

Según el relato en el libro de los Hechos de los Apóstoles (que muchos pensamos sería más correctamente llamado « Hechos del Espíritu Santo »), los que recibieron la orden de quedarse « hasta recibir el Espíritu con Poder », se prepararon espiritualmente para el momento del cumplimiento de esa promesa. Tampoco dejaron de lado consideraciones prácticas, como la elección de alguien para completar el número de los Apóstoles.

Nosotros, hoy día, somos muy remisos en obedecer instrucciones y nuestra rebeldía se traduce en la pérdida de privilegios, de poder para llevar a cabo lo que el Señor desea hacer por intermedio nuestro. Esta rebeldía es muy comúnmente expresada en una frase de falsa humildad, « yo nunca podría hacer (tal o cual cosa), no está en mí, mi naturaleza no lo permite ».

Analizando esta frase, ¿no se puede llegar a la conclusión de que quien habla está tan aferrada a su « naturaleza » que no desea ni pensar en la posibilidad de que sea cambiada por una que sea acorde con la voluntad de Dios?

Yendo más lejos: ¿No será que se niega cambiar de actitud en ciertas áreas de su vida?

Editorial

Dear friends,

What a wonderful time of the year this is for us Christians! We have passed through the time of self-examination and repentance preparatory to the remembrance of the Passion, Death and Resurrection of our wonderful Saviour. We have realized once again, as far as our finite minds can grasp, what it meant to God to become man in order to make our redemption possible through His free gift.

Now we are in the period between our Lord's resurrection and His return to the Father and the coming of the Holy Spirit in power upon the believers: a period when Christ spent much time giving final teachings to His followers — to the disciples and to many others, for Paul tel's us (in 1st. Corinthians 15:6) that He appeared to over five hundred at one time.

Is this not an ideal time to study the scriptures, with particular emphasis on the words of Jesus? To meditate quietly upon each word, opening our whole beings to Him, that we may be changed more and more into His likeness, open to receive the blessing and the enabling He longs to give us, the Holy Spirit in power upon us, that He may work through us for the consummation of His purposes?

Time and time again we have heard sermons on the day of Pentecost, showing us how it was through the infilling of the Spirit among just a few that the word spread like wildfire to the many. What is the fault in me, that I am such an imperfect instrument for God's use? What is there is each of us that has to be confessed, given up, forgiven and corrected, so that we can be made over into the person God intends us to be? Can we afford to drift along with just a few sporadic efforts?

Queridos amigos:

¡Qué estación tan linda del año transcurrimos nosotros los cristianos! Hemos atravesado la época de auto-examinación y arrepentimiento que antecedió la Semana Santa de recordación de la Pasión, Muerte y Resurrección de nuestro maravilloso Salvador. Nos hemos dado cuenta, hasta dónde nuestras mentes finitas lo pueden captar, lo que significó para Dios hacerse hombre a fin de traernos la redención como dádiva suyo.

Ahora estamos en los días entre la resurrección del Hijo y Su retorno al Padre y la venida del Espíritu Santo con poder, el bautismo de los creyentes en Sí mismo: un período en el cual Cristo dedicó mucho tiempo en dar las últimas enseñanzas a quienes le seguían — a los discípulos y a muchos otros pues Pablo nos informa que "apareció a más de quinientos hermanos a la vez". (1º Corintios 15:6) ¿No es éste el tiempo ideal para estudiar las escrituras, con especial énfasis en las palabras de Jesús? ¿Para meditar en silencio sobre cada palabra, abriéndonos totalmente a El, a fin de que podamos ser cambiados más y más a Su imagen, abiertos para recibir la bendición y capacitación que anhela darnos, el Espíritu Santo con poder en nosotros, a fin de que pueda obrar a través nuestro para la consumación de Sus propósitos?

Vez tras vez hemos escuchado sermones en el día de Pentecostés, demostrándonos cómo fue que, con sólo unos cuantos que fueron llenados por el Espíritu Santo, la buena nueva corrió como una reguera a los muchos. ¿Cuáles son las taras en mí, que como instrumento en manos de Dios soy tan imperfecto e impotente? ¿Qué hay en cada uno de nosotros que requiere ser confesado, renunciado, perdonado y corregido, para

Speaking of the Parousia, His second coming (which, if it not be for all men, now, will certainly be for each of us at the time of our death) and of His return, Jesus said: "It is like a man going on a journey ,when he leaves home and puts his servants in charge, each with his work, and commands the doorkeeper to be on the watch. Watch therefore — for you do not know when the master of the house wil' come, in the evening or at midnight or at cockcrow or in the morning — lest he come suddenly and find you asleep. And what I say to you I say to all: Watch."

The Lord will bless us richly as we allow Him to do his work in us and through us.

Loving'y,

ELVINA

que podamos ser cambiados, y ser quienes Dios quiere que seamos? ¿Podemos permitirnos mover con la corriente, con algunos pocos esfuerzos aislados?

Hablando de la Parousia, la segunda venida de Jesucristo (que, aunque no sea para todos los hombres ahora, será como si nos llegara a cada uno en la hora de la muerte), dijo Jesús: "Esto es como un hombre que estando a punto de irse a otro país, encarga a sus criados que le cuiden la casa. A cada cual le manda un trabajo, y ordena al portero que vigile. Así pues, manténganse ustedes despiertos, porque no saben cuándo va a llegar el señor de la casa, si al anochecer, a la medianoche al canto del gallo o a la mañana; no sea que venga de repente y los encuentre durmiendo. Lo que les digo a ustedes se lo digo a todos: ¡Manténganse despiertos!".

El Señor nos bendecirá ricamente a medida que permitamos que obre en y por intermedio de nosotros.

Cariñosamente,

ELVINA

★★★

Historia de la Iglesia Presbiteriana San Andrés en la Argentina

Por WILLIAM DENIS GRANT

CAPITULO 14: LA ENFERMEDAD DEL REV. JAMES FLEMING. LA PRIMER ACTA DE UNA REUNION DE LA IGLESIA. EL REV. CHARLES ROBERTSON COMO MINISTRO ASISTENTE. LAS IGLESIAS RURALES DE FLORENCIO VARELA Y CHASCOMUS.

La enfermedad del Rev. James Fleming

El Rev. James Fleming comenzó su actividad como el tercer ministro de la Iglesia San Andrés en Buenos Aires en mayo de 1883. Pero muy pronto la Comisión Administrativa recibió una carta inquietante de él. En su carta, fechada el 17 de agosto de 1883, Fleming decía lo siguiente: « Lamento informarles públicamente, lo que ya les he informado en forma privada, que después de varios análisis clínicos, los médicos han diagnosticado que mi salud no es buena, y consideran que es absolutamente necesario que tome una licencia por uno o dos años.

« Por lo tanto pongo este asunto a su consideración; y de acuerdo con el pedido que varios de ustedes me han hecho les toca a ustedes tomar la decisión que crean más conveniente para el beneficio de la congregación. »

Fleming también había anunciado que en el caso de que la Comisión Administrativa le otorgara su licencia, él estaría dispuesto a donar la mitad de su sueldo para colaborar con el estipendio de un ministro asistente. La Comisión le otorgó una licencia por un año, y se envió una carta a Escocia pidiendo que enviaran una persona para colaborar con la Iglesia como ministro asistente.

Mientras tanto, ayudaron con los Servicios en nuestra Iglesia las siguientes personas: el Rev. Martin Ferguson de la Iglesia San Andrés de Chascomús; el Rev. Lachlan McNeill, quien como veremos pronto era el flamante ministro de la Iglesia San Juan (St. John's) en Florencio Varela; y el Pastor de la Iglesia Metodista Episcopal. Esto fue así hasta el mes de noviembre de ese mismo año, fecha en que regresó el Padre Smith, ya Rev. Dr. Smith. El Dr. Smith "voluntariamente se hizo cargo de su actividad pastoral que hacía muy poco había dejado" hasta la llegada del asistente.

30 de septiembre de 1883: Fecha de la primer acta de una reunión de la sesión de la Iglesia (Kirk Session) de la Iglesia San Andrés en Buenos Aires. El primer registro de una ordenación de presbíteros (Elders). Robert Inglis Runciman, posiblemente el primer secretario de la sesión.

Como ya hemos dicho más de una vez, los registros de los comienzos de nuestra Iglesia son un tanto imprecisos. Al principio sólo se registraban las Actas de las Asambleas Generales Anuales, los informes de la Comisión Administrativa y la lista de suscriptores junto con las sumas de dinero recibidas. Con el correr del tiempo, poco a poco, se empezaron a registrar otros asuntos de la Iglesia y su gente.

Aparentemente no hay ningún acta registrada de las reuniones de la Sesión de la Iglesia (Kirk Session) hasta septiembre de 1883, unos meses después de la asunción de Fleming como ministro de la Iglesia, y un poco antes de su licencia médica. Este acta es, también, el primer registro de una ordenación de Presbíteros que tenemos. En el acta de la Sesión de la Iglesia, con fecha 30 de septiembre de 1883, leemos que "la Sesión

se reunió en ese día para registrar la Ordenación del Sr. John Grant y el señor R. Inglis Runciman como Presbíteros de la Iglesia". Después del sermón, basado en los Capítulos 9 y 10 del Primer Libro de Crónicas, y una vez que los recientemente nombrados presbíteros habían contestado satisfactoriamente las preguntas formuladas, el Rev. Fleming "por una plegaria solemne al Omnipotente Dios, separó a los señores John Grant y R. Inglis Runciman para el cargo de presbíteros quienes recibieron la diestra de la fraternidad de los otros miembros de la Sesión"[1]. Los presbíteros presentes en esa ocasión eran los señores Robert Mc Clymont y James Dodds. Inmediatamente se nombró Secretario de la Sesión (Session Clerk) al flamante Presbítero Robert Inglis Runciman. Como no tenemos otros registros en nuestro poder, suponemos que Robert Inglis Runciman fue el primer Secretario de la Sesión de la Iglesia (Session Clerk), cargo que desempeñó durante 28 años, y fue interrumpido por su muerte en 1911...

Y como no tenemos otra fuente de información, al leer las primeras actas del Libro de Actas de la Sesión de la Iglesia suponemos que los Presbíteros en esa época eran los señores Robert McClymont, James Dodds, David Methven Thomas Drysdale, John Grant y Robert Inglis Runciman.

La próxima reunión de la Sesión de la Iglesia que está registrada es la del 4 de abril de 1884, que mencionaremos en pocos instantes...

La licencia del Rev. Fleming

Los médicos le aconsejaron al Rev. Fleming que se radicara temporariamente en una provincia andina, y él eligió Mendoza. Allí fue, y se instaló en una estancia que era propiedad de Don Estanislao de la Reta. Llegó a Mendoza en octubre de 1883, y a principios de noviembre se radicó en la parte de la propiedad que le fue asignada. Su nueva residencia se denominaba "Crucecita", "nombre muy apropiado para un clérigo y Heraldo de la Cruz."

James Dodds tuvo el privilegio de leer el diario que Fleming escribió durante su estadía en Mendoza, y en donde él describe el lugar y relata sus actividades diarias. Pasaba los días escalando los distintos picos de las montañas, y su gran ambición hubiese sido la de escalar el "Tupungato". Fleming era un entusiasta fotógrafo, y en su diario registró muchas escenas de la grandeza de los Andes. La única carne que se comía allí era la de guanaco, que se llevaba a la estancia una vez por semana. Cuando no entregaban la carne, ya sea por las "tormentas o por el desborde de los ríos", Juana, la cocinera, "siempre preocupada por la comida de su amo", exclamaba: "Caramba, mi pobre patrón no va a tener cena esta noche". Y cuando Fleming sacaba una lata de lengua vacuna o de otra carne de sus provisiones en conserva, Juana muy asombrada, exclamaba: "Bendito sea Dios, lo que saben estos ingleses".

Y James Dodds dice: "El temperamento enérgico de Fleming y su amor por el ejercicio físico, lo llevaron lejos en sus recorridas por las estancias vecinas, en donde aparentemente siempre fue muy bienvenido, y creemos firmemente, y la ciencia médica avanzada nos apoya en esta afirmación, que fue gracias a su temperamento, ayudado por la Divina bendición, que Fleming recuperó totalmente su salud y su fortaleza".

En marzo de 1884, Fleming regresó a Buenos Aires por un período corto para visitar a su familia y a su congregación. En julio del mismo año retornó a Mendoza, esta vez con su familia. Nuevamente se

---

1 *«La diestra de la fraternidad»* — Del inglés *«the right hand of fellowship»*. Se refiere al saludo que los miembros de la Sesión de la Iglesia (presbíteros y ministros) ofrecen a un ministro o presbítero recientemente ordenado, o a una persona que acaba de ser recibida como miembro de una Iglesia por Confirmación o Profesión de Fe.

instaló en "Crucecita", y permaneció allí hasta 1885, y entonces volvió a Buenos Aires y se reintegró a sus tareas como ministro de nuestra Iglesia.

El órgano de la Iglesia Escocesa San Andrés

A esta altura de nuestro relato, debemos mencionar que el 27 de abril de 1884, durante el período en que Fleming se encontraba en Buenos Aires por interrupción de su licencia, se inauguró el órgano de la "vieja" Iglesia de la calle Piedras 55. En el Culto de inauguración, Fleming predicó un sermón muy inspirador.

Este es el mismo órgano, que con sus muchos arreglos y modificaciones, se usa en la Iglesia San Andrés del Centro en la Avenida Belgrano. Mencionaremos la historia de este órgano en los capítulos 15 y 16 de nuestra historia...

La segunda y la tercer acta de las reuniones de la Sesión de la Iglesia

La segunda reunión de la Sesión de la Iglesia que está registrada se llevó a cabo el 4 de abril de 1884. Esta reunión se debe haber celebrado en el período en que Fleming estuvo en Buenos Aires durante la interrupción de su licencia. En esta reunión se invita a William S. Connacher a formar parte de la Sesión de la Iglesia. Connacher, quien en ese momento era el director de la Escuela, había sido Presbítero de la Iglesia Parroquial de Duddington. Se le extendió a Connacher "la diestra de la fraternidad en ocasión de haber sido invitado como miembro de la Sesión de la Iglesia", luego del Culto celebrado el 27 de abril de 1884, el mismo día de la inauguración del órgano. El 27 de abril de 1884 es la fecha de la tercera reunión registrada de la Sesión de la Iglesia a nuestra disposición...

El Rev. Charles Robertson, ministro asistente durante la licencia por enfermedad del Rev. Fleming

El Rev. Charles Robertson, M. A., B. D., llegó de Escocia en junio de 1884, un mes antes del regreso de Fleming a Mendoza, para ser el ministro asistente de nuestra Iglesia. Robertson "fue muy bienvenido por la congregación". Nos dice James Dodds lo siguiente: "El Rev. Robertson era un joven principiante que realmente prometía. Sus fieles servicios pastorales y de púlpito y su carácter bondadoso despertaron, durante su corta estadía entre nosotros, la más alta estima y cariño de la congregación por él. Debemos agregar que él se benefició enormemente con los consejos y asesoramiento del venerable Dr. Smith, quien amablemente siguió casando y administrando los Sacramentos durante la ausencia del Rev. Fleming.

El contrato de Robertson era por un año, y el estipendio pagado por la congregación incluía los viajes de ida y de regreso a su país. "Al concluir su contrato, Robertson regresó a Escocia, llevando con él la aceptación y las plegarias sinceras de la congregación. El 27 de abril de 1885, la Sesión de la Iglesia, junto con la Comisión Administrativa, se reunió en el "vestry" (sacristía) para entregarle un hermoso reloj con cadena y una carta firmada por el Dr. Smith, el Rev. Fleming los presbíteros, los miembros de la Comisión Administrativa, y varios miembros comulgantes de la congregación. El Rev. Robertson expresó su profundo agradecimiento por toda la amabilidad y colaboración que había recibido, y especialmente por la "gran experiencia y la ayuda servicial del doctor Smith."

Poco después de su llegada a Escocia, el Rev. Charles Robertson fue nombrado ministro asistente en Govan, una populosa y grande parroquia y en 1889 fue ordenado en la parroquia de Assynt. en Sutherlandshire, en el Presbiterio de Dornoch...

El Rev James Fleming una vez más a cargo de la Iglesia San Andrés en Buenos Aires

Al principio del mes de mayo de 1885, el Rev. James Fleming regresó a Buenos

Aires, "luego de una ausencia a su cargo de catorce meses, con su salud totalmente restablecida, y podemos verdaderamente decir que era un hombre más maduro y más feliz". El domingo 3 de mayo de 1885 condujo su primer culto, en el que se celebró la Santa Cena. De esta manera Fleming reanudó su ministerio en la Iglesia San Andrés de Buenos Aires, el ministerio más largo ejercido por una sola persona en la historia de nuestra Iglesia, y que se interrumpió en 1925 por su inesperada muerte...

Y a partir de ese momento el Dr. Smith pudo "al fin disfrutar de su reposo y su tranquilidad que él tanto se merecía", y también pudo dedicarse enteramente a la actividad pastoral en los distritos suburbanos y rurales. La dedicación del doctor Smith a esta causa fue muy grande y no había domingo en que él no estaba ocupado en algún lugar o en otro. Esto lo pudo hacer hasta 1898...

Las Iglesias Rurales de Florencio Varela (Quilmes) y Chascomús

Y ahora retomemos la historia de las Iglesias Rurales en Florencio Varela (o Quilmes como se llamaba esa zona en esa época) y Chascomús, y veamos lo que estaba pasando allí en esos momentos. Debemos recordar que el Rev. Francis Gebbie era el ministro de la Iglesia San Juan St. Joh'ns) en Florencio Varela y el Rev. Martin Ferguson de la Iglesia San Andrés en Chascomús. Vayamos ahora al año 1879...

Acerca de estas dos Iglesias y sus ministros, mencionamos un par de párrafos de un informe escrito el 9 de octubre de 1879 por el Rev. James Smith al Presidente del "Colonial Mission Scheme" de la Iglesia de Escocia. Este informe apareció en el recientemente iniciado Suplemento local de la revista "Life and Work" de septiembre de 1880. Smith dijo: "El Rev. Gebbie, con su salud recuperada, está cumpliendo sus largos y fatigosos viajes a través de la calurosa llanura donde ha trabajado durante tantos años. Celebra servicios religiosos en los hogares de su gente, tal como lo hacían los Apóstoles de antaño; y sus cultos desde muy lejos. Una trayectoria similar sigue el Rev. Ferguson, quien es el más capacitado para hacer el bien entre la pequeña y muy dispersa población. Demuestra gran tacto, habilidad y empeño en el cumplimiento de sus arduas tareas, y su gente aprecia altamente sus incansables esfuerzos para el bienestar de su comunidad. Las escuelas diurnas y dominicales conectadas con su Iglesia están en condiciones muy florecientes. El señor Drysdale brinda la misma generosidad a la Escuela Dominical del Rev. Ferguson, como lo hace con la nuestra desde hace tanto tiempo". El Sr. Drysdale mencionado en esta nota es Thomas Drysdale, quien fue uno de los principales benefactores que las Escuelas Dominicales en nuestro país haya tenido. Mencionaremos a Thomas Drysdale más adelante en nuestra historia...

La Iglesia San Andrés de Chascomús: licencia del Rev. Martin P. Ferguson

En 1880 se le otorgó una licencia de unos meses al Rev. Martin P. Ferguson, ministro de la Iglesia San Andrés de Chascomús, para que pudiera visitar su tierra natal. Ferguson se había hecho cargo de la congregación de Chascomús al principio de 1862, y durante más de 17 años "había trabajado ininterrumpidamente entre la comunidad escocesa de la Provincia de Buenos Aires". Durante este período "no falló ni una sola vez en el cumplimiento de sus obligaciones pastorales, a pesar del mal tiempo, los pésimos caminos y los deficientes medios de comunicación." Ferguson no sólo trabajó para Chascomús, sino también que "Con verdadero espíritu misionero, y cumpliendo con sus obligaciones pastorales, siguió a sus compatriotas a donde éstos fueran".

Las muy merecidas vacaciones y descanso que Ferguson se iba a tomar, era una muy buena ocasión para que su congregación le demostrara su gratitud y

afecto, y entonces en una reunión llevada a cabo el 4 de abril de 1889, se le obsequió "un bolso con cien 'soberanos' recaudados en ese mismo momento"[2], y que él aceptó con mucha gratitud. Es interesante mencionar que su hermana, la señora de Fullerton, quien también viajaba con él, recibió de la Escuela Dominical un bolso con diez 'soberanos'.

John Dodds, de la Estancia "Las Mulas", dijo unas palabras en nombre de la congregación, y luego Ferguson pronunció un discurso. Entre otras cosas Ferguson dijo: "Este generoso regalo evoca las más cálidas y profundas emociones de mi corazón sobre todo por ser tan inesperado, y por ser, creo yo, en gran parte inmerecido. Considero que muchas veces no he alcanzado mi ideal de lo que debe ser la vida y el deber de un ministro, y a través de todo lo que he hecho he tratado de ser un fiel trabajador que no necesita avergonzarse... Hay oportunidades en nuestras vidas en que nuestros corazones laten más apresuradamente, porque nuestras mentes están colmadas de pensamientos gratos; y éste es uno de esos momentos en nuestra vida. Es una gran satisfacción y estímulo para un ministro encontrar que existe una verdadera y duradera amistad de parte de su congregación, y ahora en mi caso, hay un afecto más profundo y un interés más benévolo de lo que yo me suponía...

"El reloj que me han comisionado conseguir será para mi súmamente agradable, y espero que siempre me mantendrá atento al tiempo y me hará recordar el principal motivo de alegría en mi vida. El dinero poco a poco desaparecerá, pero el afecto y la amistad de la que es una muestra tangible, nunca se borrará de mi memoria, y los nombres de mis amigos aquí, siempre estarán grabados en mi corazón. Les doy las gracias a todos los presentes y a toda la congregación, por su amabilidad y su bondad y su paciencia cristiana durante tantos años. Y espero si Dios así lo quiere, volver muy pronto, renovado y estimulado, para hacer mi trabajo al servicio del Señor. Aprovecho esta oportunidad para reconocer la amabilidad y valiosa ayuda que siempre me ha brindado la Comisión Administrativa, y su constante buena disposición para asistirme en mis actividades, en todo lo posible, cada uno dándole a la Iglesia su buen servicio; y muy especialmente a nuestro ex Secretario y Tesorero, Sr. James Dodds cuyas responsabilidades han pasado con distinción y muy apropiadamente sobre nuestro amigo el señor N. W. Auld." Como ya mencionamos en el capítulo 12, James Dodds se mudó de Chascomús a Buenos Aires en 1877.

Los puestos de predicación bajo la Iglesia San Andrés de Chascomús

La Iglesia San Andrés de Chascomús tenía a su cargo una serie de Puestos de Predicación que eran "pastoreados" por el Rev. Ferguson En su libro, James Dodds menciona estos Puestos de Predicación.

En 1882 había Puestos de Predicación en los siguientes lugares: Estancia Santa Elena en Ranchos la ciudad de Ranchos, Progreso en Lezama, San Roberto en Magdalena, Estancia Espartillar en Chascomús, la ciudad de Ayacucho, San Gregorio en Ayacucho Laguna Los Padres en Mar del Plata Estancia Barrancas en Lezama, Buena Esperanza, Fortín Piñedo en Azul, la ciudad de Salado Estancia Negretti en Ranchos, Salado en Lezama, y Eudosia en Mar del Plata. Más tarde se agregaron otros puestos de predicación, expandiendo así, aún más la actividad del Ministro de la Iglesia de Chascomús...

La Iglesia San Juan (St John's) de Florencio Varela: renuncia del Rev. Francis Gebbie

En 1883 el mismo año en que el Rev. Dr. James Smith dejara su cargo en la

---

[2] *«Soberano»* = Traducción de la palabra en inglés *«sovereign»* que antiguamente era una moneda de oro que valía 21 chelines.

Iglesia San Andrés de Buenos Aires, el Rev. Francis Gebbie, por consejo médico, debió renunciar a sus funciones en las Iglesias San Juan (St. John's) de Florencio Varela, y de Jeppener. El Rev. Gebbie había venido a nuestro país en 1857, como ministro de la congregación de San Juan, actividad que abarcaba un área muy amplia de lo que en esa época se llamaba Quilmes, y también incluía la zona de Jeppener.

James Dodds nos informa que "hacía bastante tiempo que Gebbie sufría de asma, y últimamente se había complicado con problemas cardíacos. Esto le impedía realizar sus largos viajes a caballo por el campo para cumplir con sus obligaciones pastorales". Junto con su familia, regresó a Escocia donde vivió el resto de su vida. El cambio le debe haber hecho bien, ya que murió en Edimburgo en 1918, treinta y cinco años después de su partida de nuestro país. En la Iglesia San Andrés del Centro, de la Ciudad de Buenos Aires, en la pared oriental y cerca del transepto del órgano, hay una placa de granito de color rojizo con la siguiente inscripción: "En memoria del Rev. Francis Gebbie, nacido en Ayrshire en 1831, fallecido en Edimburgo en 1918. Fue ministro de la Iglesia San Juan (St. Jahn's), Quilmes, desde 1857 hasta 1883. Esta placa se coloca como testimonio de estima de sus numerosos amigos." Este monumento conmemorativo se dedicó el 19 de junio de 1921.

Es importante mencionar a esta altura, que uno de sus hijos, Thomas St. John Gebbie, regresó a Buenos Aires para radicarse aquí. Lo ordenaron Presbítero en 1918 y más tarde actuó por muchos años como Secretario de la Sesión de la Iglesia...

Nombramiento del Rev. Lachlan McNeill como ministro de la Iglesia San Juan (St. John's) en Florencio Varela

El sucesor del Rev. Francis Gebbie en el ministerio de la Iglesia San Juan (St. John's) de Florencio Varela fue el Rev. Lachlan McNeill.

El Rev. Lachlan McNeill nació en Argyllshire, Escocia, en 1834. Aparentemente no se ha registrado mucho sobre sus primeros años de vida y acerca de sus estudios. Suponemos que vino a Buenos Aires entre los años 1864 y 1865, y en 1866 comenzó su actividad ministerial en lo que entonces era la Banda Oriental, hoy el Uruguay. Allí "trabajó entre sus compatriotas durante once años, soportando privaciones inesperadas e inevitables". También "pastoreó" a los Escoceses que vivían cerca de Concordia en la Provincia de Entre Ríos.

McNeill le escribió a James Dodds una fascinante carta contándole algunos de los detalles de su "residencia' en la Banda Oriental. Esto dice McNeill, entre otras cosas. "Casi nunca pienso en esos días, y trato de olvidarlos: esos momentos en que las esperanzas eran decepcionantes y las expectativas frustradas. Fue en 1866 en que comencé mi actividad pastoral. Durante los nueve meses anteriores a mi ida a la Banda Oriental fui suplente en el púlpito de la Iglesia San Juan (St. John's) mientras el Rev. Gebbie se encontraba en Escocia. Fue un cambio muy grande cuando me trasladé de Buenos Aires a la Banda Oriental. Sin lugar a dudas, las características físicas de la Banda Oriental son muy distintas a las de Buenos Aires. La tierra es ondulante con barrancos y cerros. En algunas partes hay anchas extensiones de montes arbolados que van hacia, y siguen el curso de los ríos y arroyos. Mi esfera de actividad se extendía a lo largo del límite occidental que es el Río Uruguay, desde Salto hasta Colonia: una distancia, diría yo, de unas 300 millas. Aparte de la Banda Oriental, yo visitaba a nuestros compatriotas en los alrededores de Concordia. Había cuatro puestos de predicación, en donde yo trabajaba regularmente durante varios años. Los llamo a estos puestos de predicación por los nombres de los poblados cercanos: Concordia, Paysandú Carmelo y Colonia. En estos puestos predicaba una vez por mes, y la asistencia promedio era de unas veinte a treinta personas. Era una tarea muy difícil, sobre todo al comienzo..." Y en esta carta que James Dodds pu-

blicó en su libro, el Rev. MacNeill le contó acerca de todas las dificultades que tuvo que experimentar...

Hasta el momento, no se han encontrado registros de por qué y cómo el Rev. Lachlan McNeill vino a estas tierras, o cuáles fueron sus conexiones, si es que las tuvo al principio con nuestra Iglesia Presbiteriana Escocesa. La primera información que tenemos, y que fue dada por el propio McNeill, en su carta, es que durante los nueve meses anteriores a su ida a la Banda Oriental fue suplente en el púlpito de la Iglesia San Juan (St. John's) en Florencio Varela, mientras el Rev. Gebbie tenía sus vacaciones en Escocia Esto debe haber sido alrededor de 1865-66.

La otra referencia, brindada por James Dodds, y que nosotros registramos en el Capítulo 9 es la siguiente. En 1872, Mc Neill celebró el culto a la tarde, el día de la inauguración de la Iglesia San Andrés o Iglesia Rural ("Camp Church") en Chascomús. Y al mencionar este Culto, James Dodds dice: "Los sermones del Rev. McNeill se caracterizaban por ser profundos y originales en su pensamiento; tienen una elocuencia fervorosa, y ésto ha hecho que sea un predicador favorito en nuestra comunidad (y esto es algo que él se merece). Además puede predicar en gaélico, o pronunciar un discurso a un público de habla castellana". El mismo McNeill menciona el hecho de que frecuentemente él le hablaba en gaélico a las familias que estaban cerca de Concordia, "un público de aproximadamente una docena de personas."

También está registrado que McNeill predicó en la Iglesia de Chascomús en 1880 cuando el Rev. Martin Ferguson se encontraba con licencia.

Todo esto que estamos mencionando sucedió antes de que McNeill se hiciera cargo de la Iglesia San Juan (St. John's). Sabemos que se fue de la Banda Oriental en 1877, y que asumió el cargo de ministro de la Iglesia San Juan en Florencio Varela en 1883. Y James Dodds, escribiendo en 1895, dice: "El Rev. Mc Neill continúa con su actividad en la Iglesia San Juan (St. John) y en Jeppener, pero sus congregaciones de ambos lugares se ha dispersado a otras partes, ya que la generación más joven se independizan y forman sus propios hogares. Como lo han hecho otros ministros, él ha seguido a su rebaño, y ha establecido puestos de predicación en varios lugares en donde él celebra cultos periódicamente, a veces a congregaciones muy pequeñas de no más de doce personas. McNeill es un hombre de acero, y sigue haciendo viajes largos para visitar a sus compatriotas en las cercanías de Concordia, uno de sus lugares de trabajo del pasado. Su tranquilo hogar en el 'Manse', o Casa del Pastor, de la Iglesia de San Juan en el seno de su familia, siempre ha sido 'un lugar verde' en medio de su trabajo..." También tenemos registrado que el Rev. McNeill desde el púlpito de la Iglesia de San Juan predicó en tres idiomas: inglés, gaélico y castellano...

El Rev. McNeill continuó a cargo de la Iglesia San Juan hasta 1910, fecha en que él regresó a Escocia .Fue el último ministro en esa Iglesia...

★★★

(viene de la página 22)

AYUDAS PARA CRIPTOGRAMAS: Primera Palabra: 1.— LAS - 2.— LA - 3.— LOS 4.— SEGUN - 5.— AL - 6.— EL - 7.— . . .HA - 8.— CARTEL.

Conociendo una letra, por ejemplo: 1. — LAS = FPA, toda F en ese texto es = L, toda P = A, toda A = S

JESUS

WHO DO YOU THINK HE WAS?

The Jewish - Roman historian Josephus says very little about him — merely that he was a Jewish leader who was crucified by the Romans. Nothing about his birth or his ministry, but enough to leave no doubt that he really existed, and that he had followers who continued to believe in him after his execution.

Since there is no doubt that he did exist, we can only think about him in one of three ways:

1) and 2), that he was a liar whose words merit no credence or a madman. In either case we can be sure there was no resurrection and that all his apostles and the many others who claimed to have seen him after he rose from the dead were also liars or deluded and that this invention has been accepted as truth by countless millions in the almost two thousand years since the death of the imposter.

3) That He is what he claimed and was proclaimed to be — the Christ.

Should you believe either of the first two alternatives to be true, then you have to echo Paul's words to the Corinthians: "If Christ has not been raised, your faith is futile and you are still in your sins. Then also those who have fallen asleep in Christ have perished. If for this life only we have hoped in Christ, we are of all men most to be pitied". (1 Cor 15:17-19).

If this is what you think, then at least be honest about it, and the sooner you get away from all christian churches and beliefs, the better... and you need not waste your time reading any further. Either the writers of the Gospels are recounting the informatoin received at first hand or from reliable witnesses or they have got together to concoct a dangerous fairy tale.

If we reject the first two hypotheses, then we are left with the third, namely that Jesus IS the Christ, he DID die for our sins, he WAS raised from the dead, he HAS ascended into heaven, AND we are all sinners whose only means of salvation is through repentance, belief and obedience to Him.

Jesus said (John 14:6) "I am the way, and the truth and the life; no one comes to the Father, but by me". This being so, it also follows that John 3:16 is true: "For God so loved the world that he gave his only Son, that whoever believes in Him should not perish but have eternal life."

By extension, Romans 5.8, "But God shows his love for us in that while we were yet sinners, Christ died for us", is also true.

When we realize these truths, we also have to accept the urgency of the command to spread the good news of salvation through Christ and allow no earthly considerations to weaken our witness. How can we agree to pray with people who reject Christ, excusing ourselves with such specious arguments as that they are "good" or "sincere" people? Have we forgotten that we are bidden to pray and make our petitions "in His name"? That Christ is the ONLY mediator between God and man? Is it not for the Holy Spirit alone to tell us when to speak and when to be silent, not for any man or any group of men? Aye we must not pray with those who reject Christ, but FOR them with all the love which our Father pours into our hearts for them.

....there is salvation in no one else, for there is no other name under heaven given among men by which we must be saved.

Acts 4:12

A History of St. Andrew's Presbiterian Cburch in Argentina

By WILLIAM DENIS GRANT

CHAPTER 14: **REV. JAMES FLEMING'S ILLNESS. THE FIIRST RECORDED MEETING OF THE KIRK SESSION. THE REV. CHARLES ROBERTSON AS ASSISTANT MINISTER THE « CAMP » CHURCHES AT FLORENCIO VARELA AND CHASCOMUS.**

The Rev. James Fleming's Illness

The Rev. James Fleming became the third Minister of St. Andrew's Church, Buenos Aires, in May 1883. But very soon the Trustees and Kirk Session of the Church received a most disturbing letter from him, dated 17th. August 1883. In his letter Mr. Fleming said, "I regret to inform you publicly, as I have already done privately, that the doctor has after examination, pronounced my health to be in a bad state ,and consider it abso'utely necessary that I lay down my work for one or two years.

"I therefore put this matter in your hands, and in accordance with the request several of you have made, I leave you entirely free to act as you think best for the interests of the congregation."

Mr. Fleming had also intimated to the Trustees that in the event of the congregation deciding to grant him leave of absence for some time, he would willingly give up one half of his stipend towards payment of stipend to an Assistant. Mr. F'eming was granted leave of absence for one year and a letter was sent to Scotland to ask for a minister to come to the Church as his Assistant.

Meanwhile, the Rev. Martin Ferguson of St. Andrew's, Chascomus; the Rev. Lachlan McNeill, who as we shall see later on, was the newly appointed minister of St. John's, Florencio Varela, together with the Pastor of the Methodist Episcopal Church, supplied the services in our Church, until Padre Smtih, now Rev. Dr. Smith, arrived in November of that year. Dr. Smith "voluntraily resumed his pastoral labours so lately laid", until the arrival of the assistant.

30TH. SEPTEMBER, 1883: DATE OF THE FIRST MINUTE OF A MEETING OF THE KIRK SESSION OF ST. ANDREW'S CHURCH IN BUENOS AIRES. FIRST RECORD OF THE ORDINATION OF ELDERS. ROBERT INGLIS RUNCIMAN, PRESUMABLY THE FIRST APPOINTED SESSION CLERK.

As it has been said more than once, the records of the early days of our Church are somewhat defective. At first only the Minutes of the Annual General Meetings, the Reports of the Committee of Management, and the list of subscribers and sums of money received were recorded. As time passes, little by little other things of the Church and its people began to be registered.

There seems to be no record of any minutes of the Kirk Session until September 1883, a few months after Mr. Fleming had become the minister of the Church, and just before he left because of his leave of absence. It is also the frist record we have of the Ordination of Elders. In this minute of the Kirk Session, dated 30th. September, 1883, we read that "the Session met on that day in order to record the fact of the ordination of Mr. John Grant and Mr. R. Ing'is Runcinan as Elders of the Church". After the Sermon, based on Chapters 9 and 10 of the First Book of Chronicles, was delivered; and

after the newly appointed Elders had answered satisfactorily the questions put to them Mr. Fleming "by solemn prayer to Almighty God, set apart the said Messrrs. John Grant and R. Inglis Runcinan to the office of Eldership, after which they received the right hand of fellowship from the other members of the Session." The other Elders present on that occasion were Messrs. Robert McClymont and James Dodds. Immediately the newly elected Elder Mr. Robert Inglis Runcinan, was appointed Session Clerk of the Kirk Session. As we have no other records available, we suppose that Robert Ingils Runcinan must have been the first Session Clerk of the Kirk Session of the Church, a position which he held for 28 years, interrupted by his death in 1911.....

And as we have no other source of information, by reading the first few minutes of the Minutes Book of the Kirk Session we assume that the Elders at this time were Messrs. Robert McClymont, James Dodds, David Methven, Thomas Drysdale, John Grant, and Robert Inglis Runcinan.

The next meeting of the Kirk Session which is recorded took place on the 4th. of April. 1884, and we shall mention it presently.....

Mr. Fleming's leave of absence

Mr. Fleming's medical advisers had recommended a temporary residence in some Andine province, and his choice fell on Mendoza. There he went and he stayed at an estancia belonging to Don Estanislao de la Reta. A portion of the house had been kindly placed at Mr. Fleming's disposal, and so he arrived in Mendoza in October 1883, and at the beginning of November he took possession of his new residence called "Crucecita", "a happy name for habitation clerical and Herald of the Cross".

James Dodds had the priviledge of reading Mr. Fleming's diary during his stay at Mendoza ,where he described the place and told of his daily activities. He used to spend his days climbing and descending the different mountain peaks, and his great ambition was to have scaled the "Tupungato". He was also a great photographer, and many of the scenes of the grandeur of the Andes were placed in his Diary. The only meat to be consumed was the "guanaco", and this was taken to the estancia once a week. When the meat had not been delivered because of the "storms and swollen rivers", Juana, the cook, "full of care for her master's dinner", would exclaim, "Caramba ,my poor master will have no dinner today." And as Mr. Fleming produced from his stores of preserved provisions some ox tongue or some other kind of meat, Juana in utter wonder, would aay, "Bendtio sea Dios, lo que saben estos ingleses".

And James Dodds says, "Mr. Fleming's energetic temperament and love of physical exercise carried him far afield among the surrounding estancias, where he seems always to have been a welcome guest and we firmly believe, and advanced medical science bears us out in affirming that to this temperament is largely due, under the Divine blessing, his complete restoration to his wonted health and strength."

Mr. Fleming returned to Buenos Aires for a short stay, with his family and congregation ,in March 1884, and he went back to Mendoza, this time with his family in July of that same year. He took up his residence once again in "Crucecita", and he remained there until 1885 when he finally returned to Buenos Aires and resumed his duties as the Minister of our Church.....

The organ of St. Andrew's Scotch Church

At this point it must be mentioned that the organ in the Old Church in calle Piedras 55 was inaugurated on the 27th. of April 1884, while Mr. Fleming was in Buenos Aires, during the break from his rest holiday. At the inauguration Service Mr. Fleming preached a most inspiring sermon.

This is the same organ, which, with its many improvements and a terations is used in St. Andiew's City Church in Avenida Belgrano. We shall mention the history of the organ in Chapters 15 and 16 of our History.....

The second and third minutes of meetings of the Kirk Session

The second meeting recorded of the Kirk Sesion, took place on the 4th. April, 1884. This must have been during Mr. Fleming's short stay in Buenos Aires, and which we have just mentioned. At this meeting M.r William S. Connacher, who had come as the Headmaster of the School, and who had been an Elder in Duddington Parish Church was invited to join the Kirk Session. Mr C.onnacher was given "the right hand of fellowship on the occasion of his being invited as a member of the Kirk Session" after the Service on the 27th. Apri, 1'884, the same day the organ was inaugurated. The 27th. April, 1884, is the date of the third minute of a meeting of the Kirk Sesion that we have available.

The next meeting recorded took place on the 2nd. October, 1885, after Mr. Fleming had fully resumed his duties as minister of the Church. We shall refer to this meeting, later on.....

The Rev. Charles Robertson, Assistant Minister during Mr. Fleming's Sick Leave

The Rev. Charles Robertson M.A., B.D., arrived from Scotland as an assistant minister to our Chucrh in June 1884, one month before Mr. Fleming returned to Mendoza. Mr. Robertson's arrival was "welcomed with much gladness by the congregation".

James Dodds says, "M.r Robertson was a young probationer of great promise, and his faithful pulpit and pastoral ministrations and kindly disposition, gained for him in a marked degree during his short stay among us, the highest esteem and love of the congregation. We may here remark, that he benefitted much by the advice and counsel of the venerable Dr. Smith, who kindly continued to marry and administer the Sacramento during Mr. Fleming's absence".

Mr. Robertson's engagement was for one year and the stipend paid by the congregation included his outward and homeward passage. "He returned to Scotland on the conclusion of his engagement, carrying with him the heartfelt approbation and prayers of the congregation'. On the 27th. of April 1885, the Kirk Session and the Trustees met in the vestry to present Mr. Robertson with a very handsome watch and chain, together with an address signed by Dr. Smith, Mr. Fleming, the Elders, the Trustees and several Communicants. Mr. Robertson expressed his very deep appreciation for all the kindness and help he had received and also for "the ripe experience and willing help of Dr. Smith."

Shortly after he arrived in Scotland, the Rev. Charles Robertson was appointed Assistant to the Minister of Govan, a large and populous parish, and in 1889 he was ordained to the parish of Assynt, in Sutherlandshire, in the Presbytery of Dornoch.....

Rev. James Fleming once again in charge of St. Andrew's Church Buenos Aires

At the beginning of May 1885, the Rev. James Fleming returned to Buenos Aires, "after an absence from his charge of fourteen months, completely restored to health, and we may truly say, a wiser and happier man." He took his first Service, which was a Communion Service, on Sunday 3rd. May, 1885, and he resumed his ministry in St. Andrew's Church Buenos Aires, the longest ministry held by one pastor in the history of our Church, and which was interrupted by his untimely death in 1925.....

And Dr. Smith would "at last enjoy the quiet and ease which he so well deserved", and also devote his time more fully to the suburbs and "camp" districts.

Dr. Smith's devotion to this cause was so great, that his Sundays were generally occupied in one place or another. This, he was able to continue up to 1898.....

The "camp" churches at Florencio Varela (Quilmes) and Chascomus

And now let us go back to the "Camp" Churches in Florencio Varela (or Quilmes as it was called in those days) ,and Chascomus and see what was happening there at that time. It must be remembered that the ministers of these Churches were the Rev. Francis Gebbie at St. John's Florencio Varela, and the Rev. Martin Ferguson at St. Andrew's Chascomus. We return to 1879.....

In reference to these two churches and their ministers we shall mention a couple of paragraphs of a report dated October 9th., 1879, and written by the Rev. James Smith to the Convenor of the Colonial Mission Scheme of the Church of Scotland. This report appeared in the September 1880 number of the newly born Local Supplement of "Life and Work" magazine. Mr. Smith said, "Mr. Gebbie, in renovated health, is making long and toilsome journeys over the burning plains where he has laboured so many years. He holds services at private houses, like the Apostles of old; and his countrymen show their appreciation of his labours by coming to his services from great distances. A similar course is followed by Mr. Ferguson, as the only one fitted to do good among a scant and widely scattered population. He displays great tact, ability, and zeal in the discharge of his arduous duties ,and his people highly appreciate his untiring exertions for their welfare. The day and Sunday Schools In connection with his Church are in a most flourishing condition. Mr. Drysdale extends the same liberality to Mr. Ferguson's Sundav-School that he has long done to ours". The Mr. Drysdale referred to is Mr. Thomas Drysdale who was one of the greatest benefactors the Sunday Schools in our country ever had. More shall be said of Mr. Thomas Drysdale later on in the course of our history.....

St. Andrew's Church, Chascomus: Leave of absence of the Rev. Martin P. Ferguson

In 1880, the Rev. Martin P. Ferguson, minister of St. Andrew's, Chascomus was granted leave of absence for a few months to visit his native land. Mr. Ferguson had taken charge of his congregation at Chascomus at the beginning of 1862, and had "spent in uninterrupted labour amongst the Scottish Community in the Province of Buenos Aires" for over 17 years. During this period of time "he was not known ever once to have failed to keep an appointment in the performance of his clerical duties, and this in spite of bad weather, bad roads, and frequently bad conveyances". Mr. Ferguson had not confined his labours to Chascomus only, but had "in a true missionary spirit followed his countrymen in all directions in the discharge of his clerical duties".

The fact that he was having a well-deserved holiday and rest, was a good occasion for his congregation to show their gratitude and affection, and so at a meeting held on the 4th. of April, 1880, Mr. Ferguson was presented with "a purse containing one hundred sovereigns collected on the spur of the moment...", which he very gratefully accepted. It is also interesting to record that his sister, Mrs. Fullerton, who was also travelling with him, received from the Sunday School a purse containing 10 sovereigns.

Mr. John Dodds of the estancia "Las Mulas" spoke on behalf of the congregation and then Mr. Ferguson made a speech. Among other things he said, "This handsome presentation evokes the warmest and deepest emotions of my heart and the more so as it was altogether unexpected, and I feel, in a great measure, undeserved, seeing that I have often come short of my high ideal of a Minister's life and duty, and after all that

I have done I have only been striving to be a faithful workman, that needeth not to be ashamed..... There are times in our lives when our hearts beat with a quicker throb, because our minds are filled with pleasing thoughts, and this is one of these points in our life. It is a great source of satisfaction and encouragement to a Minister to find that there exists a true and abiding friendship on the part of his congregation, and now in my case a deeper affection and a more kindly interest than I was aware of.....

"The watch which you commission me to procure will be to me very acceptable, and I hope will always keep me up to time and remind me of the mainspring of joy in life. The gold in the purse will gradually disappear, but the affection and friendship of which it is a tangbile token will never be effaced from my memory, and the names of my friends here will for ever be embrazed in my heart. I thank you all here, and all the congregation, for their uniform kindness and Christian for bearance for so many years. And I hope God sparing me, to come back soon, refreshed and invigorated for further work in the Master's service. I take this opportuntiy to acknowledge the kind and valuable aid which the Committee of Management have always rendered me, and their constant readingess to assist me in my labours in every possible way, each one having done the Church good service; and the mantle of our former Secretary and Treasurer, Mr. James Dodds, has fallen gracefully and fittingly upon our good friend Mr. N. M. Auld." It must be remembered, as we mentioned in Chapter 12, that James Dodds moved from Chascomus to Buenos Aires in 1877.

During Mr. Ferguson's leave of absence, and by kind consent of the Church in Buenos Aires, the Rev. James Smith ministered to the congregation in Chascomus. He was aided by the Rev. Lachlan McNeill, a Minister of the Church of Scotland, who was working in the Banda Oriental (today Uruguay) and Entre Ríos, and who would later become the minister of St. John's Florencio Varela.

Six months later, Mr. Ferguson came back and he resumed his pastoral duties which he very ably fulfilled for many, many years.....

Preaching Stations under St. Andrew's Church Chascomus

IIn 1882, the Preaching Stations were located in the following places: Estancia Sta. Elena in Ranchos, the town of Ranchos, Progreso in Lezama, San Roberto in Magdalena Estancia Espartillar in Chascomus, the town of Ayacucho, San Gregorio in Ayacucho, Laguna los Padres in Mar del Plata Estancia Barrancas in Lezama Buena Esperanza Fortin Piñedo in Azul, the Town of Salado, Estancia Negretti in Ranchos, Salado in Lezama, and Eudosia in Mar del Plata. More preaching Stations were added later on, expanding still further the work of the Minister of the Church in Chascomus.....

St. John's Church, Florencio Varela: Resignation of the Rev. Francis Gebbie

In 1883, the same year that the Rev. Dr. James Smith retired from St. Andrew's Church in Buenos Aires, the Rev. Francis Gebbie under medical advice had to resign his charge to the Churches of St. John's, Florencio Varela, and Jeppener. Mr. Gebbie had come out to our country in 1857, as the minister of the congregation of St. John's which was spread over a vast area of what was known as Quilmes in those days, and which also included the Jeppener area.

James Dodds tells us that "he had for some time suffered from an asthmatic complaint, and latterly from symptoms of heart affection which often unfitted him for his long rides across the country in the discharge of his pastoral duties". Together with his family he went back to Scotland, where he lived the rest of his life The change must have done him good for he died in Edinburgh in 1918, thirty-five years after he had left our country. In St. Andrew's City Church, in Buenos

Aires on the wall of the east aisle, near the organ transept, there is a reddish granite tablet bearing the following inscription: "In memory of the Rev. Francis Gebbie, born in Ayrshire in 1831, died in Edinburgh in 1918. He was Minister of St. John's Church, Quilmes, from 1857 till 1883. This tablet is erected as a token of esteem by his many friends". This memorial was dedicated on the 19th. of June, 1921.

It is important to mention here, that one of his sons, Mr. Thomas St. John Gebbie, after completing his studies at the Edinburgh Collegiate School, came back to Buenos Aires to live. He was ordained as Elder in 1918 ,and later on he acted as Session Clerk for the Kirk Session for many years.....

Appointment of the Rev. Lachlan McNeill as Minister of St. John's, Florencio Varela

The Rev. Francis Gebbie's successor in the pastorate of St. John's, Florencio Varela, was the Rev. Lachlan McNeill.

The Rev. Lachlan McNeill was born in Argyllshire, Scotland, in 1834. Not much seems to be recorded of his early life and training. He must have come to Buenos Aires in 1864 or 1865, and in 1866 he began his ministry in what was known in those days as the Banda Oriental, and what today Is Uruguay. There he "laboured among his countrymen for eleven years under many unexpected and inevitable privations". He also ministered to Scots in the province of Entre Ríos, near Concordia.

Mr. McNeill wrote a most fascinating letter to James Dodds telling him of some of the details during his "residencia" in the Banda Oriental, of which he says, "I rarely recall those years, and try to forget them, when hopes were disappointed and expectations frustrated. It was in 1866 that I entered on my ministerial labours. For nine months previous to my going to the Banda Oriental I was supplying the pulpit of St. John's during the Rev. Mr. Gebbie's absence in Scotland. It was rather a wide field when I exchanged Buenos Aires for the Banda Oriental. I need not say that its physical features are a great contrast to Buenos Aires. The former country is undulating with spurs of hills. Is has in some parts broad stretches of woodland descending to and following the courses of the rivers and brooks. My sphere of labour extended along its western limit by the magnificent river Uruguay, from Salto to Colonia, a distance, I should think, of 300 miles. Along with the Banda Oriental, I visited our countrymen in the neighbourhood of Concordia. There were four preaching stations, which I supplied with considerable regularity for a number of years. I call these stations by the name of the towns near which I held service: Concordia, Paysandú, Carmelo and Colonia. At these stations I preached monthly, the attendance averaging from twenty to thirty. It was a difficult matter to make a beginning...." And in his letter, which James Dodds published in his book, Mr. McNeill tells him of all the hardships he had to go through.....

No records have been found up to now as to why and how the Rev. Lachlan Mc Neill came to these shores, or what connections, if any, did he have with our Scotch Presbyterian Churches at first. The first information we possess, which was given by Mr. McNeill himself in his letter, is that for nine months previous to his going to the Banda Oriental, he supplied the pulpit of St. John's Florencio Varela, during Rev. Francis Gebbie's absence. This must have been around 1865-66.

The next reference ,given by James Dodds and which we recorded in Chapter 9, was that in 1872 ,the Rev. Lachlan McNeill conducted the afternoon Service the day of the inauguration of St. Andrew's, or "Camp" Church in Chascomus. And while mentioning this Service, James Dodds says, "Mr. McNeill's sermons are marked by much depth and originality of thought, and a fervid elo-

quence which has made him (and deservedly so) a favourite preacher in our community, and he is equally at home with a Gaelic sermon, or a discourse to a Spanish-speaking audience". Mr. McNeill himself mentioned the fact that he frequently addressed some of the families around Concordia in Gaelic, "the audience numbering a dozen".

And it is also recorded that Mr. McNeill preached in the Church at Chascomus while the Rev. Martin Ferguson was on home leave in 1880.

These instances we have been referring to, were before Mr. McNeill actually took charge of St. John's. We know that he left the Banda Oriental in 1877, and he became the Minister of St. John's, Florencio Varela in 1883. James Dodds, writing in 1895, says, "The Rev. Mr. Mc Neill sti'l continues his labours at the St. John's and Jeppener Churches, but his congregations in both these localities are now very much scattered abroad, as the younger generations strike out and make homes for themselves. Like our other clergymen he has followed his flock, and has established preaching stations at various points where he holds service periodically, and sometimes to very small congregations of not more than a dozen hearers. Mr. McNeill is a man of iron frame in the field....., and still continues to make long journeys to visit his countrymen around Concordia, one of his interesting fields of labour in bygone days. His quiet home at St. John's Manse, in the bosom of his family, is ever the green spot in his life's work....." It has also been recorded that Mr. McNeill from his pulpit in St. John's preached in the three languages: English, Gaelic and Spanish...

Mr. McNeill remained in charge of St. John's until 1910, when he went back to Scotland. He was the last minister in that Church...

Amplio - Estrecho, y "Amplio"

"Es un tipo muy amplio". Esta pequeña frase, puede describir la conducta y la actitud general de una persona, y generalmente puede sonar con aprobación. Amplio se opone a estrecho. El amplio es alguien que conoce y comprende distintas circunstancias y diferentes escuelas de pensamiento. El amplio sabe escuchar e identificarse con personas que pueden estar viviendo proyectos muy distintos a los suyos. Tiende a ser compasivo, lento para el juicio condenatorio y grande para el diálogo, del que espera buenos resultados. El amplio sabe que con una actitud sensible ante la vida puede aprender mucho. Sabe que Dios todavía puede sorprenderlo y desafiarlo a andar por caminos nuevos y difíciles en los que si pierde el testimonio del Espíritu todo sería confusión y peligro. Es un maduro, aventurero y peregrino que se anima a moverse cuando oye el viento del Espíritu, aunque no pueda programar su rumbo con la seguridad deseada.

¿Y qué sucede con eso de "anden por el camino estrecho"?

El amplio conoce sus fidelidades. Sabe lo que no se negocia y lo guarda como un tesoro. Es de la estirpe que puede codearse a diario con prostitutas y estafadores, con revolucionarios y con vendepatrias, con oprimidos y opresores y todavía guardar fidelidad. Aprende a conocer el corazón del hombre y busca en Dios un mensaje que haga llegar la luz del Reino de Dios a cada uno.

¿Y los peligros? ¿Por qué no me habla de los riesgos?

En un principio, los seguidores de Jesús se llamaban a sí mismos con un apelativo interesante: Los del Camino. Esto sin duda nos refiere a un modo particular de andar por la vida. Movimiento, destino y un "paso a paso" que nos habla de tiempo.

¿Y el amplio y sus riesgos?

Ya llegamos. En nuestras rutas, de tanto en tanto aparece un lugar interesante y a veces muy esperado: La rotonda. Un lugar de encuentro y opción. Desde ese punto uno puede elegir rumbos a tomar. Puede entrar a una ciudad. Puede encontrar una estación de servicio, un lugar para comer, una gomería, un vendedor de sombreros y algunas otras curiosidades. Allí nos podemos encontrar con gente que va y viene de distintos lados. Unos trabajando, otros paseando, alguno concurriendo a una cita que modificará su vida, otros huyendo. Hay de todo. Un sitio ideal para ponernos en contacto con muchas realidades diferentes a la nuestra y la permanente posibilidad de elegir rumbo.

Puede ser que un peregrino y un extraviado se encuentren en la misma rotonda, pero el primero sabe de dónde viene y a dónde va, y vive su tiempo de rotonda como parte de la voluntad de Dios para su camino. Una etapa necesaria. El segundo, el extraviado, padece cada lugar desconocido, teme por su destino final, se reprocha a sí mismo constantemente su ignorancia y pierde su tiempo porque

lo que le toca vivir no tiene que ver con ningún proyecto, es sólo desventura.

Nos toca vivir un tiempo en que en el plano filosófico y religioso se aconseja vivir en la rotonda. Hay más oportunidades para los "media tinta". No te juegues. Pero la rotonda no es un lugar para vivir. La rotonda no te lleva a ninguna parte.

Aquí viene la otra amplitud: la del "amplio". Cuando lo pongo entre comillas me refiero a los que distorsionan el sentido primero. A los que viven en la rotonda. Se instalaron, son muy buenos en estadísticas sobre los rumbos que otros tomaron o tomarán próximamente, tienen una enorme capacidad de análisis, son muy buenos en relaciones públicas pero no se juegan. Ellos no definen rumbo para sí mismos ni para otros. Los "amplios" son tan respetuosos del camino de los demás que jamás se animarían a advertirle a alguien que va directo al precipicio. Sólo lo cuentan como estadística. Para los que adquieren esta postura, la rotonda es el lugar absolutamente ideal Un lugar con muchos contactos pero sin grandes definiciones. Sin embargo, ese apelativo antiguo aplicado a los seguidores de Jesús juega en contra de esa postura. Los que siguen a Jesús, todavía hoy son Los del Camino. Los que se ponen en movimiento en la dirección que indica el Maestro. En esto comprometen su opinión su perspectiva y sus proyectos de vida.

¿Pero a principio de la nota no estábamos hablando bien de los amplios?

Sí, por eso quise hacer la diferencia entre los amplios y los "amplios". Es importante ver la diferencia porque desde el lado de los estrechos parecen todos iguales. Para los estrechos no hay amplios y "amplios". Los estrechos no admiten que en su vida, ni en la de su iglesia, aparezcan las rotondas. Para ellos el camino angosto del que habló Jesús en un tubo blindado que va de la conversión al cielo. Los estrechos lo son de corazón y de pensamiento. De corazón porque no tienen ningún interés en encontrarse con los que no suscriben sus indiscutibles puntos de vista. Son estrechos de corazón porque no temen emitir juicios descalificatorios. No temen quebrar la caña cascada ni les tiembla la pera para apagar pábilos que humean. No quieren complicarse la vida reconociendo realidades que reclaman tiempo y paciencia para ser entendidas y coraje para ser atendidas.

Son estrechos de pensamiento porque no se arriesgan a conocer el corazón de la gente, prefieren la regla insensible. Estrechos porque no pueden escuchar a los que tienen un mensaje al que no están acostumbrados. Estrechos porque no se animan a poner sus prejuicios a la luz del Espíritu de Dios.

Entonces: ¿Cuál es el riesgo más grande?

El riesgo más grande es estar tratando con un Dios vivo, que me reclama fidelidad a él y compasión a la humanidad. Parece que esto es una lucha sin final. La tendencia es que cuando enfatizamos la fidelidad a Dios, nos ponemos duros con la Humanidad. Nos aferramos al precepto y nos olvidamos de la misericordia. En el otro ex-

tremo pa ece que cuando cultivamos un corazón compasivo es difícil mezclar en é' lo doctrinal. Tendemos a abandonar los principios en pos del consuelo circunstancial.

Ah, un problemita, menor pero problemita al fin, es la evaluación constante que hacemos los unos de los otros. Aquí también hay riesgo: Que te confundan con un "amplio" cuando vos en rea'idad apuntás a ser un amplio.

JULIO C. LOPEZ

REGISTRO

★ BAUTISMOS

"Dejen a los niños venir a mi, y no se lo impidan porque el Reino de Dios es de quienes son como ellos" - (Mateo 19:14)

1992

Enero 26: E:ik John Wells, hijo de Martin Henderson Wells y de Lieselotte Ensink - Montevideo, Uruguay.
Enero 19: Delfina Jordan, hija de Carlos y Victoria Jordan - Belgrano
Febre'o 16: Daisy Nata'ia Terraglosa, hija de Eleazar y Elena Terraglosa - Belgrano
Abr'l 4: Sofía Laura Micucci, hija de Ma tín y M'rta Micucci - Belgrano.

★ CASAMIENTOS

"...y los dos serán como una sola persona" (Mateo 19:5)

Marzo 7: Daniel Raúl Iglesias y María Jul'eta Ventura - Centro.

★ FALLECIMIENTOS

"...y cuando nuestro cuerpo mortal se haya revestido de inmortalidad se cumplirá lo que dice la Escritura: 'La muerte ha sido devorada por la victoria'" - (1º Corintios 15:54)

Febre:o 27: Andrew Douglas Bell
Marzo 5: Violet Handley de Boiso
16: Amelia Cestari de Benatar
17: Andrés Roberto Elowson
22: Lucille Draper Flint
28: Federico van Domselaar.

C.E.A.S. (Centro Ecuménico de Acción Social)

Hace ya más de seis años, en el último número de 1986, se publicó una nota sobre la labor de esta institución, que cuenta con el apoyo local de las Iglesias: Metodista, Anglicana, Evangélica del Río de la Plata, Luterana, Reformada, Valdense y la nuestra. También, y contribuyendo mayores sumas, han recibido apoyo de organizaciones del exterior, como: Global Ministries, Fundación Interamericana, HEKS y otros donantes de Alemania.

Muy lamentablemente, la merma en los aportes globales ha motivado la reducción del equipo de trabajo; sin embargo, el amor, entusiasmo y tesón de quienes allí trabajan, juntamente con los voluntarios que donan su tiempo, hacen que la obra continúe.

Muchos de ustedes conocen las excelentes bolsas de residuos que confeccionan y que venden por intermedio de nuestras iglesias locales (10 de 60 x 90 centímetros: a $ 1,80; 30 de 50 x 60 cm.: a $ 2.- y 30 de 35 x 40 cm.: a $ 0,75). Son verdaderamente buenas y... ¡muy baratas! .. y su venta significa un aporte importante a los fines de CEAS.

Además del cuidado de la salud física y anímica pre- y pos-parto de las madres que acuden en busca de una manera de solucionar sus problemas, se les enseña el cuidado y alimentación de sus bebés.

Diariamente en días de semana y en grupos por turno, hacen al limpieza del edificio en el barrio de Flores que ocupan (no las oficinas y partes administrativas que corren por cuenta del personal y los voluntarios), las compras y la preparación del almuerzo para ellas y para otros vecinos necesitados que concurren en número de 35 a 40 diariamente. Las demás trabajan en la confección de bolsas refacción de ropa (se necesitan donaciones de ropa usada) y confección de ropa nueva.

También a partir de las 17.30, funciona la Escuela de Capacitación Laboral en convenio con el Consejo Nacional de Educación Técnica, donde las señoras se capacitan a costura industrial y confección.

Esta capacitación ayuda para conseguir trabajo en su especialidad, donde un buen porcentaje logran obtener un puesto estable.

En la actualidad queda una cantidad muy apreciable de ropa confeccionada sin vender.

Quienes de ustedes tienen alguna idea práctica de cómo lograr su venta, y está dispuesto ayudar en ella, tengan la gentileza de llamar al 613-7362 entre las 9 y 17 horas para tocar este tema: pregunten por la Sra. Chela Guidi.

Semanalmente se celebra una "Asamblea" de las mamás y trabajadores sociales para hablar de los temas que les interesan, organizar sus trabajos y el cuidado de los bebés según las ocupaciones, con las mamás o en la guardería instalada en el edificio).

También mensualmente, hay una reunión especial donde hay una pequeña ceremonia en que se les pregunta a las mamás de niños que nacieron durante el último mes, cuáles son sus anhelos para ellos, y se ora por ellos en forma individual. Un acto sencillo pero muy emocionante.

En los últimos años han logrado la compra de cinco hectáreas de terrenos en la localidad de Moreno (gracias a Global Ministries) donde, con el apoyo de Fundación Interamericana, se efectuaron los trabajos de infraestructura y se celebró un convenio con la Municipalidad del Partido para la edificación de cien viviendas con techos de tejas rojas y sus correspondientes jardincitos; 45 para las madres de CEAS y 55 para familias carenciadas del Partido de Moreno,

y han sido ocupadas, a pesar de faltar unos detalles en algunas, casi en su totalidad.

Es magnífico ver cómo esta pequeña comunidad, madres y CEAS y sus hijos y familias de Moreno, están logrando desenvolverse siempre mejor. Regu'armente recbien la visita de integrantes de CEAS y las entidades que la apoyan. Varios pastores de las Iglesias miembro de CEAS desarrollan un trabajo de Catequesis y apoyo pastoral.

Espero, para un nuevo número, hacerles llegar una entrevista con a'gunas de estas madres que están encontrando una nueva vida a través de CEAS.

Elvina

CRIPTOGRAMAS - DICHOS EN CODIGO

1. — FPA EPQLNA QN POVPZU IPAVPGPO ENOUA QN JO EKOJVU NO SPEGKPLAN TPLP SNOPL: AN FKEKVPGPO P XJKVPLAN NF QNFPOVPF.

2. — DR FPFAEQR PL PLP NAO VZP UP RIZ NR EPBAENRE VZP GEAHRHDPFPOUP JRL ADYQNRNA RDKA.

3. — MBY QBLFCAY Z MDY LVXACAY GCNYHNDUBY GDEDGAY JA CAUVUGIVDC D YN LNYLBY YBU MD AHNGD AYAUGNDM JA MD NIMAYND GCNYHNDUD.

4. — ZAHCO GE EXCAGE:
"AQVMA LCDUEZ QCMZAZ ZA BFAMJA AG 'XAXA'"

5. — MC RDFDMPAEF LQD CE NMFMPMOEF VZDA DA QAM UZDFIM, OMOM RDBZM: "RZYZDPIMID, G JMW LQD EIPEF FD RZYZDPIDA".

6. — NO NVZNUBINGHJU OJ GNKNTBTJT WJKN JZUNKBJU INXYU OJ JMCGTJGKBJ. — CG MCNG JZNHBHY NT NO INXYU KYGTBINGHY.

7. — "...MC AR FPRZRPEP QC CLLE NO C QC LPEVELC Z LNUFPROARP IBR RQ IBR URPRLR CFPRLEN RG RQ IBR NHPC AR BO UNAN CLVEJN, CBOIBR GRC EUFRPZRLVCUROVR, Z ON RQ IBR GR LNOVROVC LNO RKFQELCP AR IBR UNAN ARHERPC F PNLRARPGR." Z. A. PNNGRJRQV

8. — DRFPAE AQ LQR NOVDVQR: "ZV QN PVAQAZ QRUR ILA BRDAF, QN EN BRHRZ RILV."

(SI NECESITA AYUDA, LA ENCONTRARA EN LA PAGINA 9).

De las Congregaciones

♦ CITY CHURCH

Services are held as usual in our Church every Sunday at 10 a.m. in English and at 11.30 In Spanish. On Sunday January 26th. we were very happy to welcome Mr. Douglas Robertson who conducted both our Services. During the Spanish Service on Sunday March 29th. the lectern n imemory of Lucy Sproat Black was dedicated. We were happy to have Lucy's family worshipping with us on this occasion. We thank all those who in one way or another contributed towards this beautiful lectern which will be used as a complement to our old "eagle".

We remind you all that our next Communion Services will be held on May 3rd. and July 5th. in both English and Spanish.

• Prayer Meetings and Bible Study Sessions

As from April 23rd. we begin with our Prayer Meetings and Bible Study Sessions. Please note that this year they are held on Thursdays. Between 6 and 7 p.m. Dr. Robertson is available for individual Pastoral Counselling, and this is followed at 7 p.m. by our Prayer Meeting and Bible Study Session, lead by Dr. Robertson in the Minister's Office. The subject is the characters of the Old Testament as seen in Hebrews Chapter 11.

• From the Congregation

We are very pleased to see Stella Murdoch in Church again. Stella looks much better and feels much better, and we must praise God for her recovery. It was wonderful to welcome Stella and Andrew's daughter, Mrs. Patricia Veenbaas on Sunday March 22nd. Mrs. Veenbaas, formerly in Argentina, now lives with her family in Ipswich, England. Also on March 22nd. we welcomed Mr. Guillermo Da Silveira and his wife Maggie. Mrs. Da Silveira is our minister's youngest sister, and she has been away from our country for over ten years.

We regret to announce the deaths of the following people: Jane McKay de Bain (mother of Robert Bain and grandmother of the Bain sister), who died in Puerto Deseado, and Mrs. Emilia Haro de Ewing (Jimmy Drysdale's sister-in-law). We extend our sincere sympathy to their family and friends and ask God to be with them all at this time of trial and sadness.

The ladies' organizations have started their active year. Elsewhere in this magazine there is a report from Mrs. Doris Forum-Smidt. We would like to remind friends that there is a bridge and canasta tea on the second Wednesday of every month. Those in April, June, August, September and November are organized by the Woman's Guild and the proceeds are for the Church. Those in May, July and October are organized by the Dorcas Society and the proceeds are for charity. In the name of all the congregation we thank the ladies for their great work. Thank you ladies and God bless you.

• The Church Building

As most of you know, some time ago we discovered fallen masonry in the body of the Church, more specifically from the roof. As this is a most serious problem wihch called for immediate action, the first steps were taken, the architect Mr. Richard Follett being consulted. We must add here, that he is the son of Mr. Sydney Follett, who was an Elder of our Church, and who was in charge of the demolition of the old tower, and the reconstruction of the façade and the two new vestibules, due to the widening of the Avda. Belgrano, more than 30 years ago. The Chairman of our local Committee of Management, iMss Robina French, in a letter addressed to the congregation, dated February 24th., 1992, states the following: "After a very careful study,

Mr. Richard Follett informed that the work entailed special scaffolding and several labourers, initially just to investigate exactly the extent of the damage and not including the actual materials to be used and the work of the repairs. The global figure for this work of investigation only, amounts to more than U$S 10.000.— It is for this reason that we are once again asking for your always generous help in the form of donations or higher pledges, as you may wish. Every little helps. We all love our Church dearly and we believe it is imperative to have our lovely building operative and not let it deteriorate. So, hopefully and with the help of our Lord, we will be able to weather this storm as in the past".

We are very grateful to all the members of the Local Committee of Management, but we must very specially thank Miss Robina French, for the very hard work she is putting in, plus all the worries, and also Mr. orge Perugorría for all that he is doing. Both of them, have also fixed our hall beautifully for the Services on Sundays.

There is a Special Building Maintenance Fund, and those who want to help us must contact either Mr. Jorge Perugorría at the Church premises, or any of the members of the Local Committee of Management. And we also pray to God that He will help us in these rather trying moments.

- **Woman's Guild**

The 1992 Committee was appointed as follows:

President:	Mrs. Ruby Wilson
Vice-President:	Mrs. Mary Schiess
Treasurer:	Mrs. Joyce McNair
Secretary:	Mrs. Doris Forum - Smidt
Ruth Fleming Fund:	Mrs. Paulina Canteros
Flower Convener:	Miss Robina French
Asst. Flower Convener:	Mrs. Mary Steel
Bridge - Convener:	Mrs. Ruby Wilson
Asst. Bridge - Convener:	Mrs. Joyce McNair
Tea Conveners:	Mrs. Maud Willis
	Mrs. Paulina Canteros

—Members:

Mrs. Edna Watson
Mrs. Maifron Fernandez Madero

- **Dorcas Society**

President:	Mrs. Mary Schiess
Vice - President:	Mrs. Ruby Wilson

Our main Tea Convener ,Mrs. Stella Murdoch who for so many years rendered such active and efficient help, unfortunately for the time being will not be able to attend our bridge - canastas owing to ill'health. We hope and pray that she will be back with us soon. God bless you Stella!

As usual the ladies of the Committee and their friends worked very hard this year but it was very rewarding as our bridge-canastas were successful financially and, as usual, all the ladies — most of which are Argentines — and old friends of the bridge - canastas, were very faithful and turned up trumps at every one of them. Consequently our intake was very steady in spite of the fact that we did not increase our entrance fees. Our stall, though short of many usual donations of articles from firms who did not respond too well last year for obvious reasons which we hope to be able to reverse this year in view of a more stable economy, was well attend-

ed by all the ladies. As usual our congregations sent in cakes, articles for the stall, etc. and to them we are deeply grateful.

May we all be able to enjoy God's blessings for the coming year and our church grow constantly.

♦ IGLESIA DEL CENTRO

• Cultos

Como siempre celebramos los cultos en nuestra Iglesia todos los domingos a las 10 en inglés y a las 11.30 en castellano. El domingo 26 de enero tuvimos la alegría de dar la bienvenida a Douglas Robertson quien condujo ambos cultos. Durante el culto en castelano del domingo 29 de marzo se dedicó el atril en memoria de Lucy Sproat Black. Nos alegró que nos acompañara la familia de Lucy en esta ocasión. Agradecemos a todos los que, de uno u otro modo, contribuyeron para que tengamos este hermoso atril, que es un complemento de la vieja "águila".

Recordamos a todos que nuestros próximos cultos de Santa Cena se celebrarán el 3 de mayo y el 5 de julio tanto en inglés como en castellano.

• Reuniones de oración y estudio bíblico

A partir del 23 de abril comenzamos con nuestras reuniones de oración y estudio bíblico. Rogamos que tomen nota que este año se realizan los días **jueves**. Dr. Robertson está disponible para Consejería Pastoral individual entre las 18 y 19, y a las 19 se comienza con las reuniones de oración y estudio bíblico, dirigidas por el Dr. Robertson en la Oficina Pastoral (con entrada por Perú 352). El tema es los personaes del Antiguo Testamento a través de Hebreos, capítulo 11.

• De la Congregación

Nos da mucha alegría ver a Stella Murdoch otra vez en la Iglesia. Stella está mucho mejor, y debemos alabar al Señor por su mejoría. También nos alegró que la hija de Stella y Andrew, la señora Patricia Veenbaas nos visitara, el domingo 22 de marzo. La señora de Veenbaas era de la Argentina, pero ahora vive con su familia en Ipswich, Inglaterra. También el 22 de marzo dimos la bienvenida a Guillermo Da Silveira y su esposa Maggie. La señora de Da Silveira es la hermana mayor de nuestro ministro, y ha estado fuera de nuestro país durante más de diez años.

Lamentamos anunciar las muertes de las siguientes personas: Jane McKay de Bain (madre de Robert Bain y abuela de las hermanas Bain), quien falleció en Puerto Deseado· y Emilia Haro de Ewing (cuñada de Jimmy Drysdale). Extendemos nuestras condolencias a sus familias y amigos, y rogamos a Dios que esté con los que sufren en estos momentos.

Las organizaciones de las damas han comenzado su año activo. Quisiéramos recordar a todos que hay un te bridge y canasta todos los segundos miércoles de cada mes. Los de abril, junio, agosto, septiembre y noviembre: son organizados por la Woman's Guild, y por lo tanto lo recaudado es para nuestra Iglesia. Los de mayo, julio y octubre: son organizados por la Sociedad Dorcas y lo recaudado va para caridad. En el nombre de toda la congregación damos las gracias a todas las damas por todo lo que ellas hacen. Gracias, señoras, y que Dios las bendiga.

• El templo de nuestra Iglesia

Como la mayoría de ustedes saben hace unas semanas se cayeron trozos de mampostería de las parédes de nuestro templo. Como esto es un problema serio, que requería acción inmediata, se tomaron las primeras medidas, y se consultó con el arquitecto Richard Follett. Debemos mencionar que el señor Follett. es hijo de Sydney Follett, quien fuera Presbítero Gobernante de nuestra Iglesia. y que estuvo a cargo de la demolición de la antigua torre y la reconstrucción del frente y de los nuevos vestíbulos,

cuando ensancharon la Avenida Belgrano, hace más de 30 años. La presidente de la Comisión de Administración Local, señorita Robina French, en una carta fechada el 24 de febrero de 1992 a la congregación, expresa lo siguiente: "Después de un minucioso estudio del p:oblema, e! señor Richard Follett informó que el trabajo involucraba andam:aje especial y varios obreros, sólo para investigar la importancia de los daños y, por supuesto no incluyendo los materiales a usarse ni el trabajo en sí. La cifra globa' por este trabajo de investigación asciende a más de U$S 10.000.— Es por esta razón que una vez más apelamos a su siemp:e gene'osa ayuda sea en donaciones o simplemente un aumento en las contribuciones mensuales. Cualquier ayuda por pequeña que sea, será súmamente agradecida. Todos queremos inmensamente a nuestra querida Iglesia, y creemos que es una necesidad imperiosa mantenerla en óptimas condiciones, no dejando que se deteriore. Estamos seguros que con la bondadosa ayuda de nuestro Señor capea'remos el tempo'al una vez más".

Hacia fines de marzo se empezó con el trabajo. Al escrbiir estas notas (hoy es 3 de abri') la gran parte de los andamios han sido coolcados en la Iglesia. Esto significa que a partir del domingo 5 de abril debemos usar el Salón Grande para los cultos (entrada por Perú 352).

Agradecemos a toda nuestra Comisión de Administración Local, pero muy especialmente a Robina French por todo el trabajo duro que está rea'izando, además de las preocupaciones y también a Jorge Perugo'rría por todo !o que está haciendo. Los dos han acomodado estupendamente el Salón grande para nuestros Cultos los domingos.

Hay un Fondo Especial para el Mantenimiento del Edificio, y todos los que quieren ayudarnos deben contacta'se con el señor Jorge Perugorría en las instalaciones de nuestra Iglesia o cualquier miembro de la Comisión de Administración Local. Y también debemos rogar a Dios para que nos ayude en estos momentos difíciles.

♦ INFORME DE LA IGLESIA MISION EN FLORES

• Actividades Generales

En el mes de diciembre, como todos los años, los jóvenes de la Misión realizaron su visita navideña al Hospital Británico con guitarras y mucha alegría entonaron villancicos, himnos y canciones a los internados y al personal del hospital. Una manera simple y hermosa de comunicar el mensaje de Jesucristo.

—En enero pasado, unos treinta jóvenes de esta congregación, dirigidos por Marce'o, Juanin y Adriana, tuvieron el campamento de verano en la localidad de Máximo Paz. Estudios, reuniones, consejería, compañerismo y mucho depo'te dejaron una semana inolvidable en todo el grupo.

—En el mes de marzo, unos sesenta hermanos de la Misión participaron —también en Máximo Paz— de lo que llamamos "UN DIA CON JESUS". No es un pic-nic tradicional, sino una jornada comp'eta dedicada a estar juntos ministrando al Señor y participando de momentos de compañerismo, como una familia en Cristo.

• Seminario

En el mes de marzo ,bajo la dirección de Marcelo, comenzó a funcionar el SEMINARIO ELIM, de la Misión Evangélica Presbiteriana en Flores. Por el momento, son dos los cursos que se dictan, y que tienen una duración cuatrimestral. El Curso Básico, para los más nuevos, a cargo de Juan Singh. Y el superior, a cargo de Marcelo. Las clases se dictan los días jueves y viernes. Hay actualmente unos treinta alumnos inscriptos.

También comenzó a funcionar en abril la Escuela Dominical de la Misión. Actualmente hay seis maestros atendiendo

las diferentes clases, las cuales se desarrollan los domingos por la mañana.

- **Librería**

Desde principios de abril la Iglesia cuenta con un excelente servicio de librería, a cargo del hermano Vicente Laurito. Libros de todas las editoriales cristianas se ofrecen en un stand durante los días de reuniones. Se ofrece igual servicio a todas las congregaciones hermanas.

- **Campaña de Semana Santa**

El objetivo es doble :de afianzamiento y extensión.

En el primer caso, orando intensamente por la bendición de Dios. Particularmente en las reuniones especiales. Con los colaboradores los días martes con toda la Iglesia los miércoles y en vigilias con los que se animen en diferentes noches. Un verdadero clamor a Dios está surgiendo del corazón de los hermanos.

El segundo elemento es la visitación. A personas nuevas, a los que dejaron de venir, a los contactos de los hermanos, y cuantos manifiesten algún interés en asistir a la Misión.

Además, se distribuyeron 10.000 volantes, centenares de porciones bíblicas (el Evangelio de San Juan) y se realizó una amplia publicidad utilizando afiches, pasacalles, y diferentes radios.

Ya contamos con un grupo de veintinueve personas que desean incorporarse como miembros de la congregación. Esperamos que después de este esfuerzo ese grupo se vea incrementado.

Como resultado de todo esto, la asistencia a las reuniones se ha incrementado notablemente. Las cien sillas que compramos hace un año al comenzar la Misión en Flores parecían ser demasiadas sillas para el pequeño grupo que vino del centro. Ahora no alcanzan. Y ya tenemos que pensar en un lugar más grande para las reuniones de los domingos. Gracias a Dios por este problema que nos manda!

Ayúdenos con sus oraciones.

Desde esta Misión estamos también colaborando con nuestros queridos hermanos de la Iglesia de Belgrano. No es mucho lo que podemos hacer; pero al menos hay un equipo dirigido por el pastor Robles que atiende las reuniones y procura dar orientación en las diferentes actividades y necesidades de esa congregación.

♦ **BELGRANO**

- **Ladies Work Party**

The Bridge - Canasta tea on Friday 3rd. April was the first of what we trust will be many enjoyable afternoons during the year. We would ask friends for donations of cakes, sandwiches and gifts, so that the proceeds from these events do not have to go toward the provision of eatables.

The forthcoming Friday 8th May at 2.30 p.m. Bridge-canasta tea. On Saturday June 6th. at 9.30 a.m. Annual rummage Sale.

Anything you may have in the way of clothes articles for the White Elephant stall are welcome. Thank you very much.

The next English service will take place on May 10th. and the conducter will be Mr. Willy Grant, you are all very welcome. We are now having our English services on the 2nd Sunday of each month at 9.30 a.m.

- **Cultos en Castellano**

El Pastor Miguel Angel Robles piensa que lo ideal sería contar con un pastor dedicado por entero a esta actividad, pero ante la imposibilidad actual de contar con un pastor en estas condi-

ciones ha aceptado continuar seis meses más. La Sesión en nombre de la Congregación le agradece, él ha trabajado mucho para Belgrano como también su equipo de la Iglesia Misión.

Los cultos en castellano seguirán celebrándose todos los domingos a las 10.30 horas. Habrá Santa Cena los terceros domingos de mayo y junio.

Se ha empezado a ordenar la lista de miembros antiguos y activos de la Iglesia.

Para ello se está convocando a aquellas personas que quieran regularizar su situación en la Iglesia, de manera de poder proceder al bautismo de quien no ha sido bautizado y a la confirmación y confesión de fe de aquellos que procedan de otras iglesias de nuestra o de otras denominaciones.

Eleazar, Elena y Daisy Terraglosa nos dejan para empezar una nueva vida en México, les deseamos mucha suerte y le agradecemos a Eleazar por todo lo que ha hecho por nosotros durante las misas, tocando la guitarra, cantando con su linda voz, orando y conduciendo el servicio.

Celebramos la Santa Cena el domingo 19 de abril, domingo de Pascuas.

La reunión del Presbiterio San Andrés tuvo lugar el 25 de abril con una buena asistencia. Agradecemos las contribuciones y ayuda para el momento grato compartido y ha sido una felicidad para todos recibirlos en Dr. Smith.

♦ OLIVOS

OLIVOS sigue marchando. En marzo los jóvenes tuvieron su reunión inaugural del año. Con la presencia de más de 40 jóvenes comenzaron las tareas y reuniones con la consigna de reunirse para conocer más al Señor así como para compartir más vida social entre ellos. Algunos de estos jóvenes están llevando a cabo una Hora Feliz en horario del culto en castellano (11 a 12 horas) cuidando a los niños presentes con enorme afecto.

También comenzamos una clase de Crecimiento Cristiano para adultos a cargo del señor Freddie Berk los domingos de 9.45 a 10.45 horas.

El área de Adoración, bajo la dirección del señor Robert Frazer ha comenzado su tarea con mucho entusiasmo. Hay un grupo de apoyo coral y una banda.

La Escuela Dominical, bajo la dirección de la señorita Sandra Montevecchio sigue trabajando con los niños y jóvenes en el horario de 9.45 a 10.45 horas. Se sigue avanzando en la elaboración de un programa estable y este año contamos con más personas que han decidido comprometerse con el Señor en las clases.

El número de asistentes a los cultos sigue incrementándose notándose un hermoso espíritu de adoración.

En suma, Dios nos está bendiciendo muy ricamente. Oramos para ser fieles.

A fin de poder entregar a tiempo los originales en la Imprenta, para que se publique la Revista en fecha rogamos a todos los que colaboran hacer llegar las notas a más tardar el 14 de cada mes par.

Muchas gracias

♦ QUILMES

PEDIMOS disculpas por la falta de noticias de nuestra congregación en la edición marzo - abril 1992.

El domingo 18 de diciembre de 1991 y previo a una reunión mantenida con la Sesión local anunciando su decisión, nuestro Pastor Ignacio M. Sánchez dio término a sus funciones pastorales. En una nota dirigida al Moderador del Presbiterio Dr. Aldo Fontao, explicó que su decisión surgió como respuestas a sus oraciones al Padre de nuestro Señor Jesucristo. (Lucas 4:43 y la. Cor. 3:7).

Al agradecer a Ignacio por los servicios prestados durante su período entre nosotros, le deseamos las mayores bendiciones y éxito en sus futuras actividades en la predicación de la Palabra de Dios. En el interín, y mientras se encuentra la manera de llenar la vacante, nuestra Iglesia continúa abierta a la comunidad con la valiosa colaboración de Pastores y Presbíteros Gobernantes de Iglesias de nuestra propia denominación y otros predicadores de Iglesias amigas.

Los cultos se siguen realizando en la forma acostumbrada, es decir, en inglés el primer domingo de cada mes a las 9.30 horas seguido por castellano a las 10.30 horas. Los restantes domingos los cultos son en castellano a las 10 horas. La concurrencia a los cultos es satisfactoria tanto de miembros activos como de adherentes y otros hermanos en la fe. El culto del domingo 19 de abril (domingo de Resurrección) se realizó con una concurrencia de 45 personas, incluyendo bisnietos y tataranietos de la persona en cuya memoria fue construida nuestra Iglesia.

Al respecto debemos registrar la novedad que últimamente se han agregado a la congregación los matrimonios Craig y Winkler a quienes damos una cordial bienvenida. Las reuniones de oración y estudio bíblico se realizan los días miércoles a las 16.30 horas.

Sujeto a la aprobación del Presbiterio en su próxima reunión, se nombró moderador interino de Quilmes al Pastor Julio López de nuestra Iglesia hermana de Temperley con quien se ha realizado ya una primera reunión para tratar temas concernientes a nuestra congregación.

Andrew Douglas Bell. El 28 de febrero de 1992 falleció en Buenos Aires nuestro querido miembro Sr. Andrew Douglas Bell. Mucho lamentamos su desaparición y lo recordaremos siempre con mucho afecto y agradecimiento por los servicios prestados a nuestra Iglesia en distintas funciones que ocupara durante muchos años en la Comisión Administrativa donde dio pruebas de su talento para desarrollar los distintos cargos. Pero también será muy bien recordado por su gran sentido de solidaridad al encargarse de dar transporte a varias señoras de la Comisión de Damas y de sus respectivas reuniones. Extendemos nuestras condolencias a sus familiares y a la Srta. Bella Waddle, su ama de llaves durante muchos años y quien también lo cuidara hasta el último momento.



Directorio de la Iglesia

DOMICILIO LEGAL: Perú 352 - 1067 Capital Federal - 331-0308

♦ BELGRANO: Conesa 2215 - (1428) Capital Federal - 781-8882

Cultos: Castellano: todos los domingos a las 10.30 horas.
Inglés: tercer domingo a las 9.30 horas.

♦ CENTRO: Belgrano 579 - (1067) Capital Federal - 331-0308

Pastor: Rev. Dr. A. Guillermo Robertson - 785-0390
Cultos: Inglés: 10 horas - Castellano: 11.30 horas.
De abril a noviembre inclusive: Días jueves:
18 hs. Consejería Pastoral a|c Rev. Dr. A. W. Robertson
19 hs. Reunión de Oración y Estudios Bíblicos (a|c Dr. Robertson). 20.15 hs. Práctica de Canto de Himnos

♦ IGLESIA MISIÓN en Flores:

Pastor: Rev. Miguel A. Robles
Cultos: 11 y 19 horas - en Castellano: Av. Varela 1153

♦ OLIVOS: Acassuso 1131 - (1636) Olivos, Pcia. Buenos Aires - 790-0974

Pastor: Rev. Kenneth M. Murray - 790-8571
Pastor Asociado: Rev. Dr. Aldo J. Fontao - 792-2983
Cultos: Inglés 9.30 horas - Castellano 11 horas
Culto unido último domingo del mes: 11 horas.

♦ QUILMES: Brown 831 - (1878) Quilmes - 253-4810

Cultos: Primer Domingo: Inglés 9.30 hs. - Castellano: 10.30 hs.
Demás domingos: Castellano 10 horas.
Oración Damas: martes 17 horas
Oración y Estudio Bíblico para todos: viernes 16 hs.

♦ SAN ANTONIO DE PADUA: Godoy Cruz 99 (1718) S. A. de Padua - 0220-26802

Pastor Evangelista: Rev. Juan José Mejías
Cultos: Domingos 10 horas - Reunión de Oración: 19 horas

♦ TEMPERLEY: Gral. Paz 191 - (1834) Temperley - 244-0847

Pastor: Rev. Julio C. López
Cultos: Inglés 9.30 horas - Castellano 11 horas

En la IGLESIA ANGLICANA de Hurlingham: Canning 946, se celebra un Culto Presbiteriano el 2º domingo del mes, a las 10.30 horas en inglés.

ASOCIACION CIVIL
ESCUELA ESCOCESA SAN ANDRES

SIC ITUR AD ASTRA

Originally a coeducational school, it resumed this teaching ambience in March 1980.

Headmaster: Mr. K. Prior, B. Ed. Hons. Nottingham.

Administration: Manager, Mr. A. Orti.
R. S. Peña 691, Olivos.

The educational areas are distributed as follows:

Kindergarten - Rioja 2691, 1636 Olivos - 799-8967.

Primary - Nogoyá 550, 1636 Olivos - 790-8032/33.

Secondary - Roque S. Peña 601, 1636 Olivos - 799-6456.

Punta Chica School - Lasalle 2133, 1644 Punta Chica - 747-0241.

The School caters for some 2.000 pupils under a central administration and a governing board

The premises are spacious, modern and well equipped.

English courses lead to University of Cambridge Examinations, whilst following Primary and Secondary programmes in Spanish.

Luncheon is provided for Primary and Secondary students.

An extensive sporting programme is provided, at the Primary School facilities in Olivos and at the large and attractive Sports Ground in Punta Chica.

REMITENTE IGLESIA PRESBITERIANA SAN ANDRES

Domiciiio Legal:
Perú 352
1067 Buenos Aires
Te!.: 331-0308

DIRECTOR DE LA REVISTA:
Sra. Elvina C. C. de Thomson

INSCRIPTO EN EL FICHERO DE CULTOS BAJO EL Nº 160

Registro Nacional de la Propiedad Intelectual 209 202

Esta revista se imprime
en *Talleres Gráficos* ARGEN - PRESS S.R.L.
Tacuarí 743 - Buenos Aires - Tel: 334 - 5252



CORREOS ARGENTINOS: No encontrándose el destinatario, estimamos la oportuna devolución de esta revista al remitente - Iglesia Presbiteriana San Andrés: Perú 352. 1067 Buenos Aires - Argentina